

Đơn Đăng Ký Hưởng Mức Giá Chương Trình Hỗ Trợ Năng Lượng (EAPR)

Vui lòng bao gồm/dính kèm giấy tờ chứng minh thu nhập gần nhất để tránh sự chậm trễ trong việc xét đơn của quý vị.

Thông Tin Khách Hàng

Họ _____ Tên _____

Địa chỉ nhận dịch vụ _____

Thành Phố _____ Tiểu Bang _____ Mã bưu chính _____

Số tài khoản SMUD
(Hoặc tên khu nhà tiền chế nếu điện của quý vị bắt điện qua đồng hồ phụ)

Đơn Đăng Ký Hưởng Mức Giá Chương Trình Hỗ Trợ Năng Lượng (Energy Assistance Program Rate, EAPR) cung cấp ưu đãi giảm giá hàng tháng trên hóa đơn năng lượng của khách hàng hội đủ điều kiện.

Hướng Dẫn về Tư Cách Hội Đủ Điều Kiện

(có hiệu lực từ ngày 1 tháng 2 năm 2023)

Số Người trong Hộ Gia Đình	Thu Nhập Tối Đa Hàng Tháng
1-2	\$ 3,287
3	\$ 4,143
4	\$ 5,000
5	\$ 5,857
6	\$ 6,713

Đối với những hộ gia đình trên 6 người, thì cần cộng thêm \$875 cho mỗi người bổ sung.

Nộp đơn trực tuyến tại smud.org/LowIncome



Quét mã để bắt đầu sử dụng ứng dụng trực tuyến.

Hoặc gửi đơn điền đầy đủ qua đường bưu điện đến địa chỉ:

Sacramento Municipal Utility District
EAPR, Mail Stop A104
P.O. Box 15830
Sacramento, CA 95852-0830

Đơn đã nộp sẽ được trả lại nếu không có giấy tờ hỗ trợ.

Câu Hỏi Thường Gặp

Thời gian để xét đơn là bao lâu?

Một bộ đơn điền đầy đủ thường được xét trong vòng 2 - 4 tuần sau khi nhận được.

Tôi sẽ nhận được mức giá giảm trong khoảng thời gian bao lâu?

Chúng tôi thường yêu cầu khách hàng tái nộp đơn mỗi 1 - 2 năm. Khi đến lúc cần tái nộp đơn, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị đơn đăng ký cấp lại chứng nhận qua đường bưu điện, đơn này phải được nộp cùng bản sao giấy tờ chứng minh thu nhập/nguồn tiền/phúc lợi gần nhất.

Giấy tờ chứng minh thu nhập của tôi có được gửi trả lại cho tôi không?

Chúng tôi không thể trả lại giấy tờ gốc, do đó vui lòng chỉ gửi BẢN SAO giấy tờ chứng minh thu nhập/nguồn tiền cùng đơn đăng ký của quý vị.

Tôi cần làm gì nếu tôi không còn hội đủ điều kiện hưởng ưu đãi giảm giá?

Nếu hoàn cảnh của quý vị thay đổi hoặc quý vị không còn hội đủ điều kiện, vui lòng gửi thông báo qua đường bưu điện hoặc gọi cho chúng tôi theo số 1-888-742-7683 để cập nhật tài khoản của quý vị.

Giấy tờ chứng minh thu nhập/nguồn tiền của tôi phải đáp ứng những điều kiện gì để được coi là giấy tờ gần nhất?

Giấy tờ tối thiểu phải được lập trong hai tháng liên tiếp gần đây nhất; giấy tờ ngoài thời hạn này sẽ không được chấp nhận. Nếu quý vị được trả lương dưới 12 tháng trong năm, vui lòng nêu rõ thông tin này trong đơn của quý vị.

Số người trong hộ gia đình của quý vị tại địa chỉ này: Người lớn _____ + Trẻ em (dưới 18 tuổi) _____ = _____
tổng cộng

Tổng thu nhập gộp hàng tháng: \$ _____



Vui lòng điền và ký tên vào mặt sau của đơn này.
Đơn đã nộp sẽ được trả lại nếu không có chữ ký và giấy tờ hỗ trợ.



Đơn Đăng Ký Hưởng Mức Giá Chương Trình Hỗ Trợ Năng Lượng (EAPR) *phần tiếp*

Giấy Tờ Chứng Minh Thu Nhập/Nguồn Tiền

Tổng thu nhập hàng tháng của hộ gia đình bao gồm tất cả thu nhập chịu thuế và không chịu thuế của tất cả những người sống trong nhà, từ bất kỳ nguồn nào, bao gồm nhưng không giới hạn ở những nguồn sau:

- Tiền công, tiền lương, tiền bo, tiền hoa hồng, tiền thưởng và lộ phí
- An Sinh Xã Hội (Thu Nhập An Sinh Bổ Sung [Supplemental Security Income, SSI], Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội [Social Security Administration, SSA]), Trợ Cấp Cựu Chiến Binh, Hưu Trí/Lương Hưu, Thất Nghiệp (Sở Phát Triển Việc Làm [Employment Development Department, EDD]), Khuyết Tật, Quỹ Chăm Sóc Nuôi Dưỡng/Nhận Con Nuôi
- Chương Trình Hỗ Trợ Công Lập, CalFresh/Chương Trình Hỗ Trợ Bổ Sung Dinh Dưỡng (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) (Phiếu Thực Phẩm), CalWorks (Hỗ Trợ Tạm Thời cho Gia Đình Có Hoàn Cảnh Khó Khăn [Temporary Assistance for Needy Families, TANF]), Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Mặt cho Người Nhập Cư [Cash Assistance Program for Immigrants, CAPI]), Trợ Cấp Gia Cư (SEC 8), Cơ Quan Tái Phát Triển và Gia Cư Sacramento (Sacramento Housing & Redevelopment Agency, SHRA)
- Thu nhập từ việc cho thuê (nhà hoặc phòng) hoặc quý vị có nhiều tài khoản SMUD đứng tên quý vị
- Tự Làm Chủ/Công Ty/Công Ty Hợp Danh
- Tiền Cấp Dưỡng cho Con Cái và/hoặc Vợ/Chồng
- Tài Khoản Hưu Trí Cá Nhân (Individual Retirement Account, IRA)/Niên Kim
- Bảo Hiểm/Bồi Thường Pháp Lý
- Trợ Cấp Tài Chính/Trợ Cấp/Học Bổng
- Bất kỳ khoản trợ cấp hoặc thu nhập nào được sử dụng để chi trả chi phí sinh hoạt như tiện ích, thực phẩm, tiền thuê nhà, v.v. (ví dụ: thanh toán bằng tiền mặt, việc vặt, trông trẻ, hỗ trợ gia đình, v.v.)

Những Liên Hệ Hỗ Trợ Thanh Toán Hoá Đơn

- Chương Trình Hỗ Trợ Năng Lượng Gia Đình (Home Energy Assistance Program, HEAP) có thể giúp quý vị trong việc thanh toán hoá đơn tiện ích.
8:30 sáng - 3:00 chiều, Thứ Hai - Thứ Sáu, nghỉ từ trưa -1 giờ chiều | 916-567-5200 | cresource.org
- Salvation Army cung cấp nhiều hỗ trợ cho những người dân địa phương có nhu cầu.
9 giờ sáng - 4 giờ chiều, Thứ Hai - Thứ Năm, 11 giờ sáng - 4 giờ chiều, Thứ Sáu. | 916-678-4010
- Truy cập 211Sacramento.org để biết danh sách đầy đủ các nguồn hỗ trợ, chương trình và dịch vụ khác

Tuyên Bố và Chữ Ký

Bắt buộc phải có chữ ký gốc. Không chấp nhận bản sao hoặc fax

- Hóa đơn SMUD này do tôi đứng tên và địa chỉ được liệt kê là nơi cư trú chính của tôi.
- Tôi cho phép thay đổi hợp lệ mức giá của tôi và đồng ý xác minh tư cách hội đủ điều kiện hàng năm.
- Tôi đồng ý thông báo cho SMUD nếu tôi không còn đủ điều kiện nhận ưu đãi giảm giá.
- Khi được yêu cầu, tôi đồng ý cung cấp bằng chứng thỏa đáng cho SMUD hoặc đại diện được chỉ định của SMUD rằng tôi đáp ứng các yêu cầu về tư cách đủ điều kiện của EAPR.
- Tôi không được khai là người phụ thuộc trên tờ khai thuế thu nhập của người khác.
- Bằng cách ký tên, tôi đồng ý cho phép chia sẻ thông tin này với các văn phòng khác của Chính Quyền Liên Bang, Tiểu Bang và Quận, với công ty tiện ích của tôi và với các công ty tiện ích khác hoặc đại diện của họ để có thể ghi danh tham gia các chương trình hỗ trợ của họ.
- Tôi cho phép SMUD tiết lộ, cho biết, cung cấp và trao đổi thông tin liên hệ của tôi với các tổ chức cộng đồng nhằm mục đích cho phép họ liên hệ với tôi và cung cấp dịch vụ. Cụ thể, tôi đồng ý cho các tổ chức cộng đồng này liên hệ với tôi qua điện thoại, thư hoặc email. Sự cho phép này có hiệu lực cho đến khi tôi gửi văn bản thu hồi tới SMUD. Tôi sẽ đảm bảo và không khiến SMUD phải chịu ảnh hưởng trước mọi nguyên nhân khởi kiện, kiện cáo, khiếu nại, phí luật sư hoặc yêu cầu chống lại SMUD mà tôi hoặc những người thừa kế của tôi có thể phải chịu do hành động của SMUD theo sự cho phép của tôi.

Tôi tuyên bố, sẵn sàng chịu phạt về tội khai man, rằng thông tin trong đơn này là đúng và chính xác.

Chữ ký của khách hàng

Ngày

Đơn đã nộp sẽ được trả lại nếu không có chữ ký và giấy tờ hỗ trợ.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào về giấy tờ chứng minh thu nhập, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi tại smud.org/LowIncome hoặc gọi số 1-888-742-7683.

